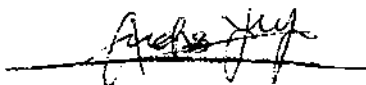


MIKEL GORROTXATEGI NIETO, Euskal Filologian lizentziaduna eta Euskaltzaindiaren Onomastika batzordeko idazkariak

ZIURTATZEN DU:

Orain arte Administrazioan erabilera ofizialean *Arechaga* moduan erabili den Zuiako auzoaren euskal izena **Aretxaga** dela. Kontuan izanik euskal izen gardena dela, *aretx* «zuhaitz» edo «haritz» *Quercus robur* eta *-aga* atzizkiak osatuta, eta Euskararen Legaren 10. artikuluan esaten dena euskal izena izan behar dela ofizial bakarra.

Eta hala adierazteko, eta bertako Udalbatzari bidaltzeko, izenpetzen du Bilbon bi mila eta lauko urtarrilaren bederatzian.



Andres Iñigo Ariztegi,  
Onomastikako batzordeburua



Mikel Gorrotxategi,  
Onomastikako idazkaria

Mikel Gorrotxategi Nieto, licenciado en Filología Vasca y secretario de la Comisión de Onomástica de esta Real Academia de la Lengua Vasca-EUS-KALTZAINDIA,

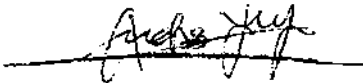
CERTIFICA:

Que el nombre euskérico del concejo de *Arechaga* del municipio de Zuia en su forma euskérica académica actual es: ***Aretxaga***. Asimismo, que el gentilicio de dicho pueblo es *aretxagar*.

Que *Aretxaga* es claramente un topónimo euskérico, compuesto de *aretx*, forma propia del euskera occidental para designar al roble (*Quercus robur*) y el sufijo locativo *-aga*.

Que, de acuerdo con el artículo décimo de la Ley Básica de Normalización del Uso del Euskera, se ha de respetar en todo caso la grafía académica propia de cada lengua, en este caso el euskera, salvo en el caso en que ambas formas sean sensiblemente diferentes, en el que ambas tendrán consideración oficial. Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto es correcta la denominación única propuesta por la Junta Administrativa del concejo.

Y para que conste y surta efectos, expide la presente en Bilbao, a nueve de enero de dos mil cuatro.



Andres Iñigo Ariztegi,  
Presidente de la Comisión  
de Onomástica



Mikel Gorrotxategi,  
Secretario de la Comisión  
de Onomástica